

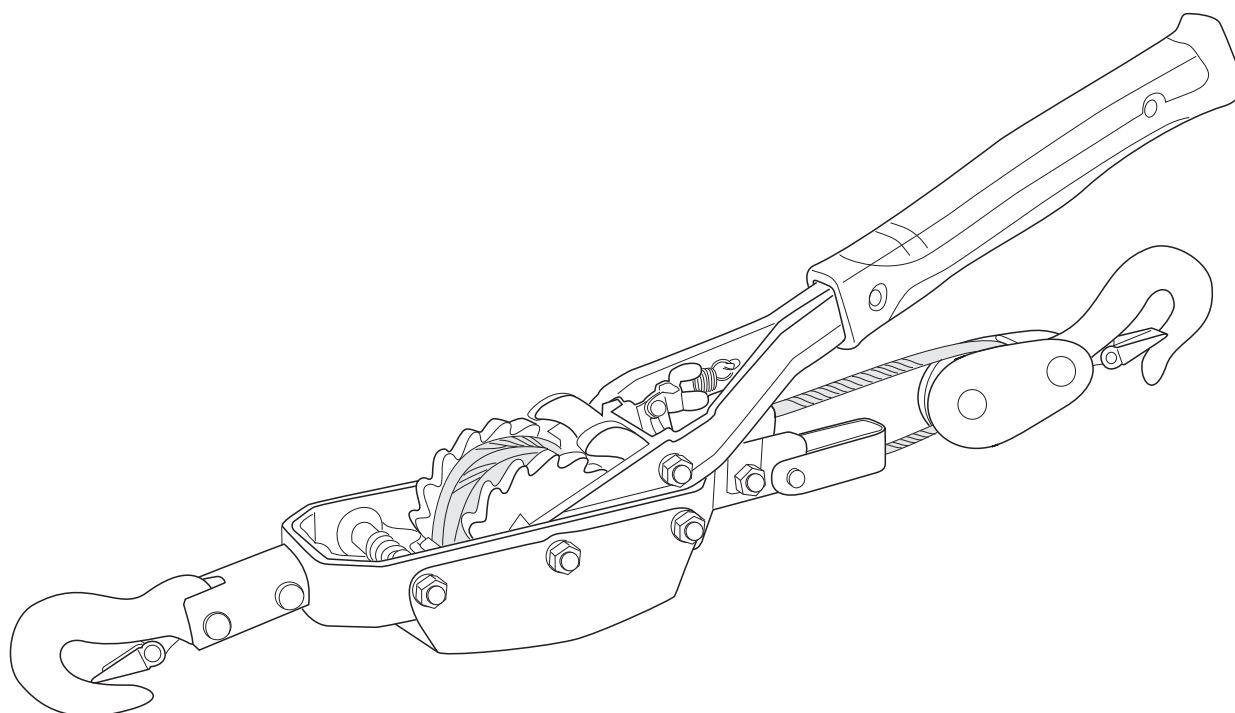
Hand Winch

Dragblock

Spaktalje

Vetorumpu

Handpuller



Art.no.

30-9996

Model

HP-123D

Ver. 20130717

clas ohlson

English

Svenska

Norsk

Suomi

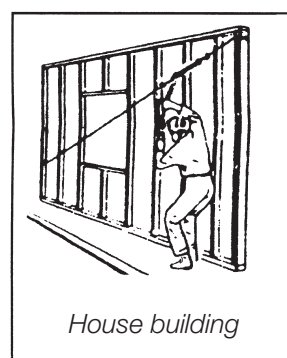
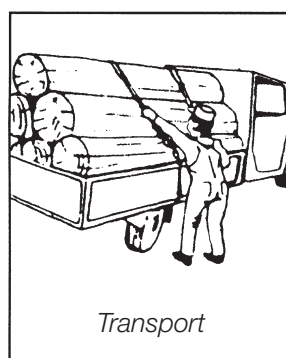
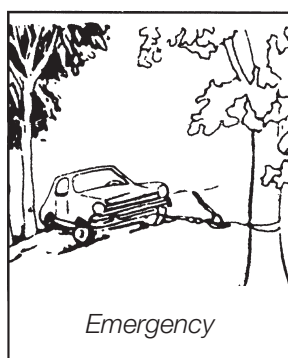
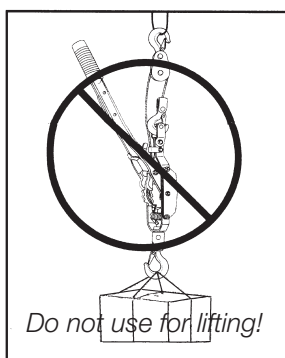
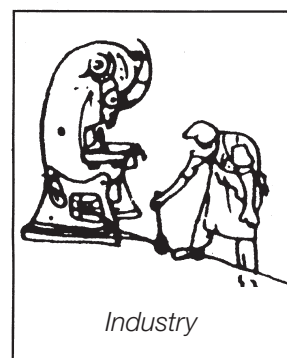
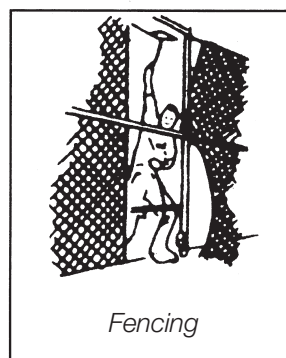
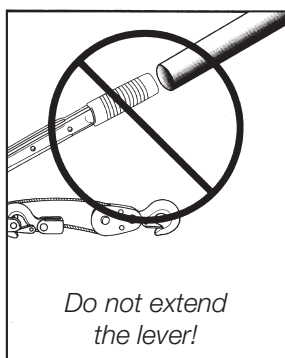
Deutsch

Hand Winch

Art.no 30-9996 Model HP-123D

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Many different uses



Please note:

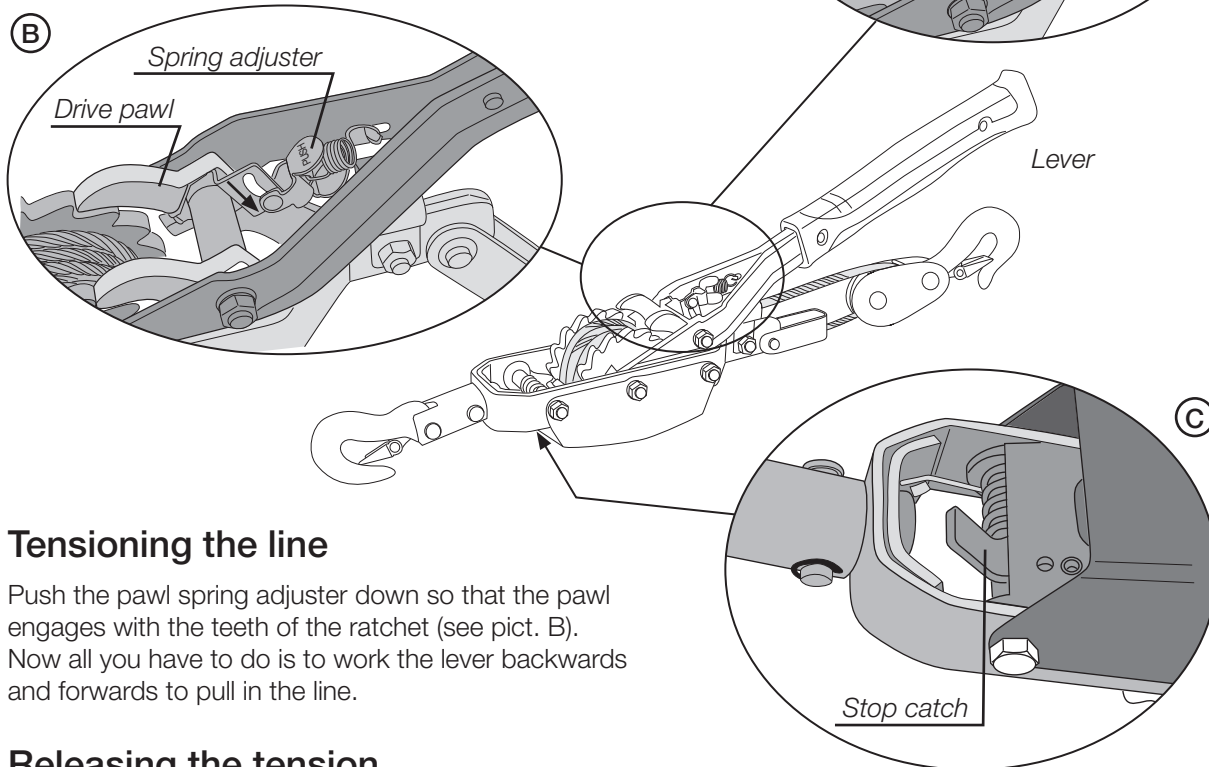
Follow these instructions to ensure that the hand winch always functions safely and correctly:

1. Check regularly that the steel wire is not damaged, kinked, looped, frayed, or in any other way deformed.
2. Never tension the steel wire across or around a corner.
3. Never wrap the steel wire around an object and do not attach the hook to the steel wire.
4. Do not tension the steel wire too much. Find out the maximum limit before you start.
5. Do not extend the lever with a pipe attached to increase the torque, the ratchet winch can break or be damaged in other ways.
6. There should always be 3 coils of steel wire left on the reel.
7. If possible, use a strap, suitable lifting ropes, a tension bolt with an eyelet, or other connecting devices between the hook and the load. Always ensure that the hook is properly secured in a suitable place.
8. Do not try to lift anything with the hand winch.

Use

Feeding out the line

Hook the hook of the winch onto something securely anchored. Lift the pawl spring adjuster to the top of the slot (see pict. A), and then push the stop catch down (see pict. C). The line reel is now in “freewheel” and the line can be drawn out.

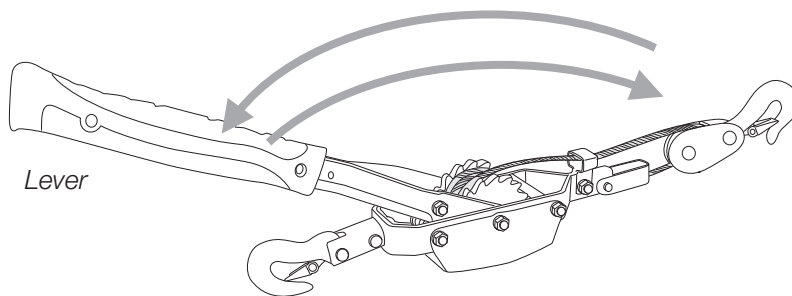


Tensioning the line

Push the pawl spring adjuster down so that the pawl engages with the teeth of the ratchet (see pict. B). Now all you have to do is to work the lever backwards and forwards to pull in the line.

Releasing the tension

Lift up the pawl spring adjuster so that the pawl disengages from the ratchet (see pict. A), then move the lever to the left as far as it will go in order to release the stop catch. Move the lever back to the right to undo the reel one notch, repeat the procedure to release the tension further.



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Technical data

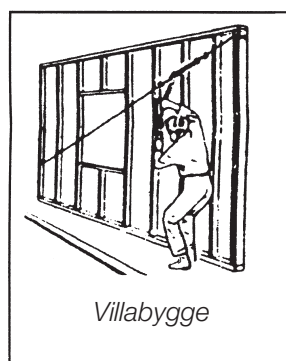
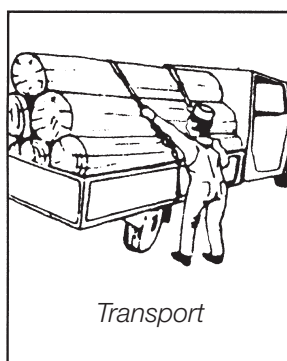
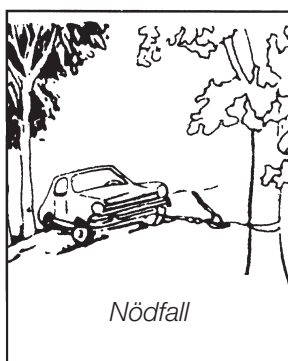
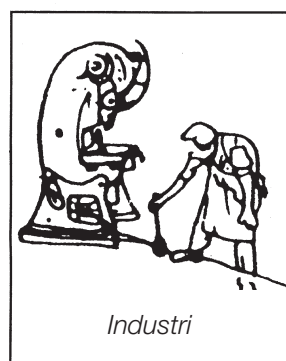
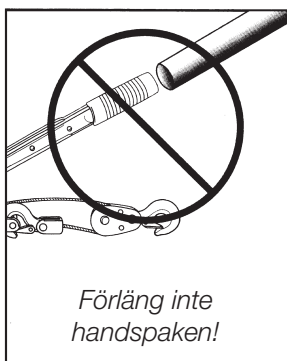
Type	HP-123D
Capacity	1300 kg
Line diameter	5 mm
Gear ratio	15 : 1
Span	0.55–1.7 m

Dragblock

Art.nr 30-9996 Modell HP-123D

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Många användningsområden



Observera:

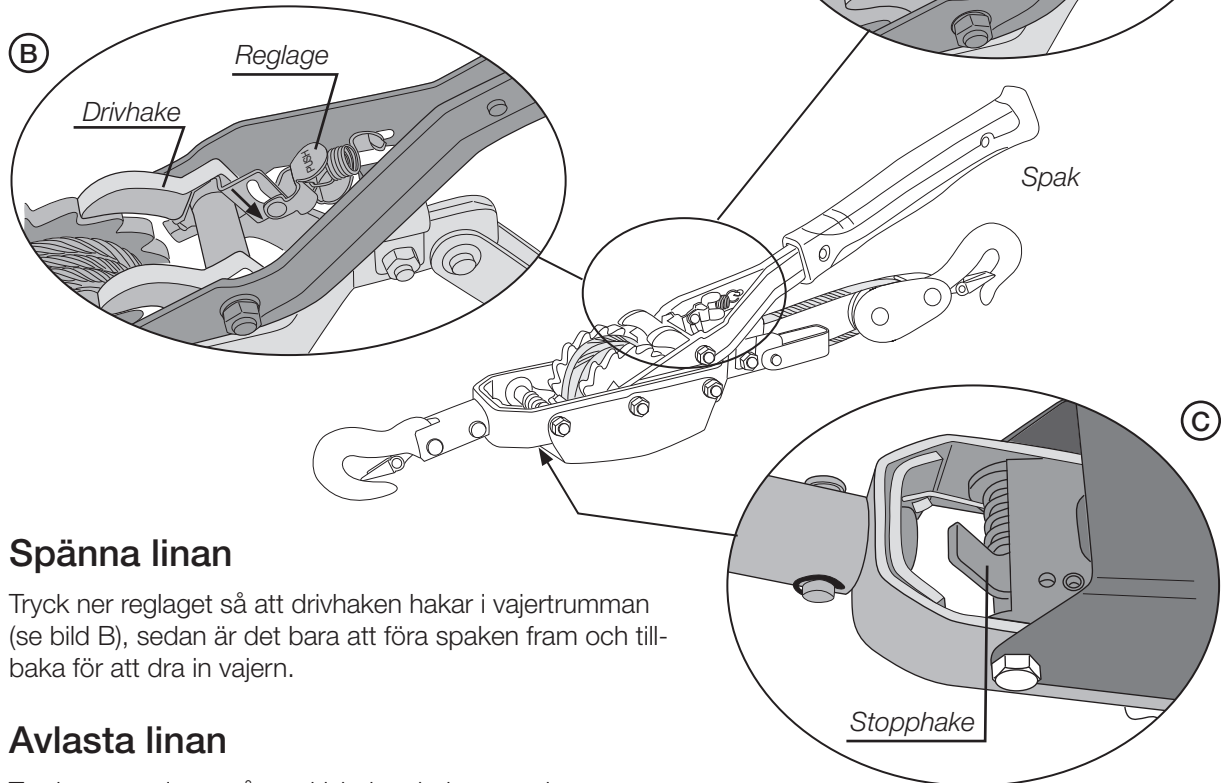
Se till att ditt dragblock alltid fungerar säkert och korrekt genom att följa dessa regler:

1. Kontrollera regelbundet att ställinan inte har skadats, fått veck, öglor, trådar som spretar eller på något sätt deformerats.
2. Spänn aldrig ställinan över eller runt ett hörn.
3. Lägg aldrig ställinan runt ett föremål och haka inte fast ställinan i sig själv med kroken.
4. Belasta inte ställinan för hårt. Ta reda på maxgränsen innan du börjar dra.
5. Förläng inte spaken med ett extra rör för att förstärka vridmomentet. Då kan du bryta sönder dragblocket eller skada det på annat sätt.
6. Dra aldrig med mindre än 3 varv ställina kvar på vindan.
7. Använd om möjligt en rem, lämplig sling eller spännskruv med ögla eller andra förbindelser mellan krok och last. Förvissa dig också alltid om att dragblockets krok är ordentligt fäst vid ett lämpligt ställe.
8. Försök inte att lyfta någonting med dragblocket.

Användning

Dra ut linan

Kroka fast krok och vinda på ett säkert ställe. Tryck upp reglaget till det övre läget (se bild A), tryck sedan ner reglaget för stopphaken (se bild C), nu är vajertrumman frikopplad och vajern kan dras ut.

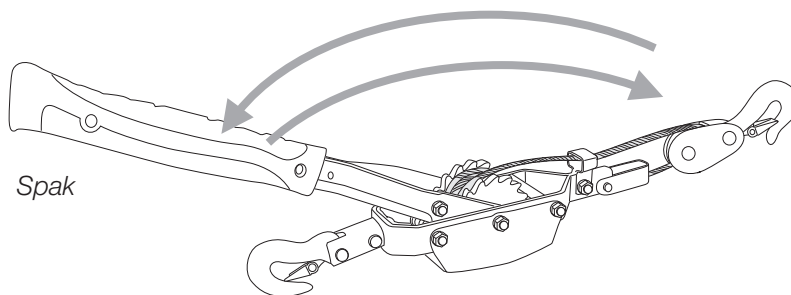


Spänna linan

Tryck ner reglaget så att drivhaken hakar i vajertrumman (se bild B), sedan är det bara att föra spaken fram och tillbaka för att dra in vajern.

Avlasta linan

Tryck upp reglaget så att drivhaken hakar ur vajertrumman (se bild A), för sedan spaken så långt det går åt vänster så att stopphaken kopplas ur, för sedan tillbaka spaken mot höger för att släppa tillbaka trumman ett hack, upprepa momentet för att avlasta linan ytterligare.



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Tekniska data

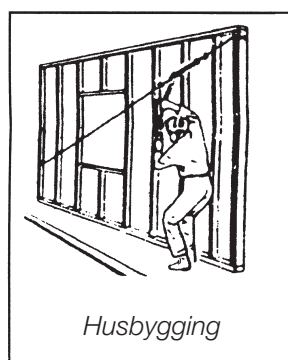
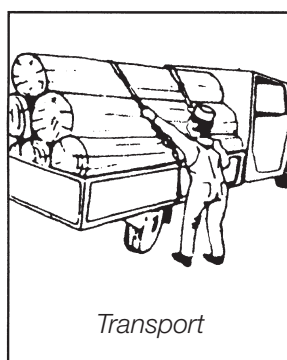
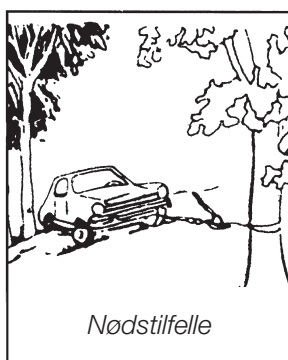
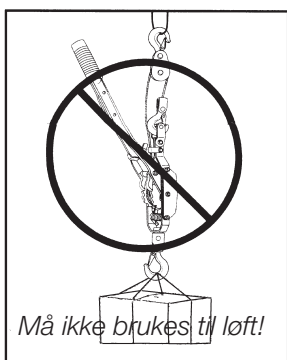
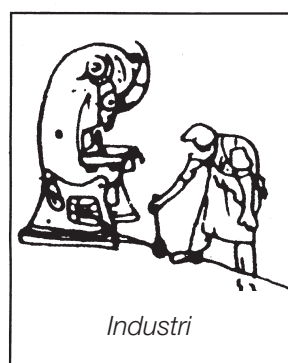
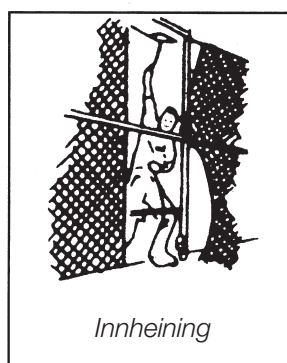
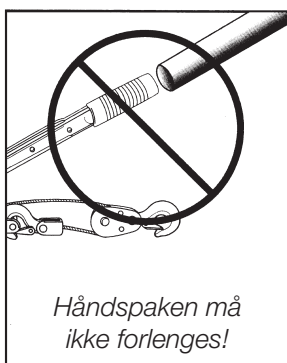
Typ	HP-123D
Dragkraft	1300 kg
Lindiameter	5 mm
Utväxling	15 : 1
Krokavstånd	0,55–1,7 m

Spaktalje

Art.nr. 30-9996 Modell HP-123D

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Mange bruksområder



Obs:

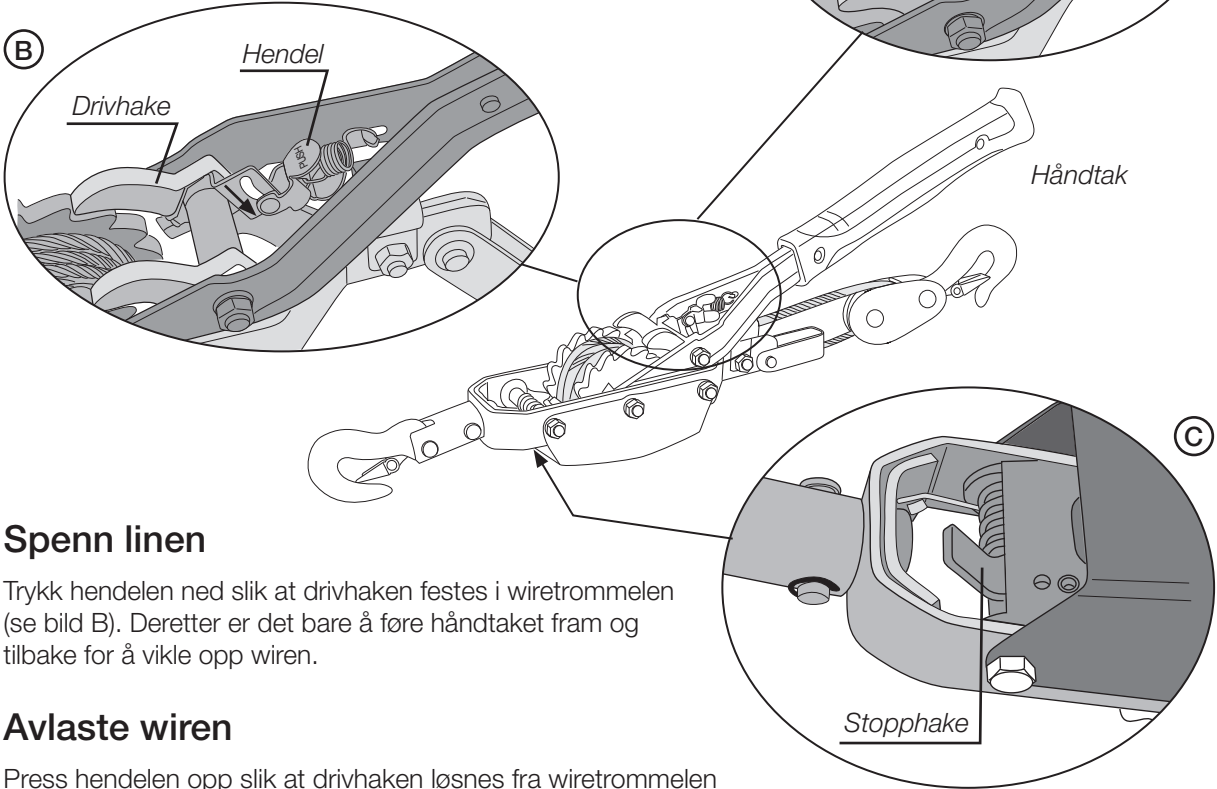
Kontroller at spaktaljen din alltid fungerer sikkert og riktig, ved å følge disse rådene:

1. Kontroller stålwiren regelmessig. Den må ikke være skadet, slitt eller på noen måte deformert.
2. Spenn aldri stålwiren over eller rundt et hjørne.
3. Legg aldri stålwiren rundt en gjenstand og huk den ikke fast i seg selv med kroken.
4. Ikke belast stålwiren for hardt. Sjekk hva maksimumsgrensen for lasten er, før du begynner å trekke med taljen.
5. Ikke forleng spaken med et ekstra rør for å forsterke dreiemomentet. Da kan taljen gå i stykker. Det kan også føre til andre skader, som personskader, skade på eiendom etc.
6. Trekk aldri med mindre enn 3 omdreininger av wiren igjen på rullen.
7. Bruk, dersom det er mulig, en reim eller spennskruer med øye eller annen forbindelse mellom krok og last. Forviss deg også alltid om at taljens krok er skikkelig godt festet på et passende sted.
8. Spaktaljen må ikke brukes til løfting.

Bruk

Dra ut linen

Fest krok og vinsj på et sikkert sted. Press hendelen opp til den øverste posisjonen (se bilde A). Trykk deretter hendelen ned før stopphaken (se bild C). Nå er wiretrommelen frikoblet og wiren kan trekkes ut.

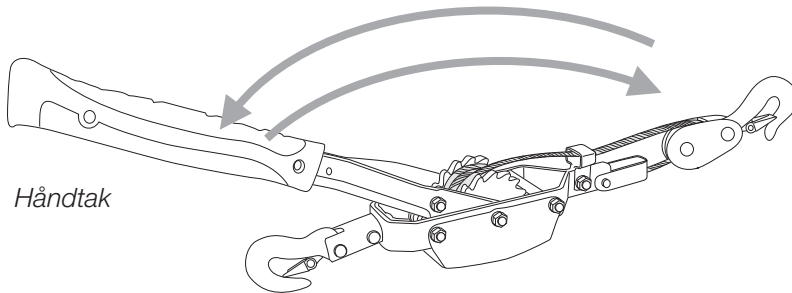


Spenn linen

Trykk hendelen ned slik at drivhaken festes i wiretrommelen (se bild B). Deretter er det bare å føre håndtaket fram og tilbake for å vikle opp wiren.

Avlaste wiren

Press hendelen opp slik at drivhaken løsnes fra wiretrommelen (se bild A). Før deretter håndtaket så langt det går til venstre slik at stopphaken kobles fra. Før deretter håndtaket tilbake mot høyre for å slippe trommelen tilbake et hakk. Gjenta momentet for å avlaste linen ytterligere.



Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Tekniske data

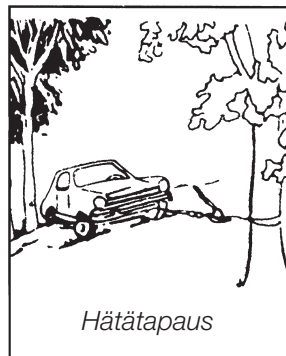
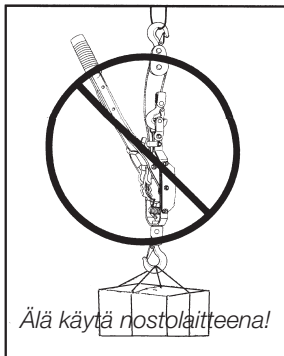
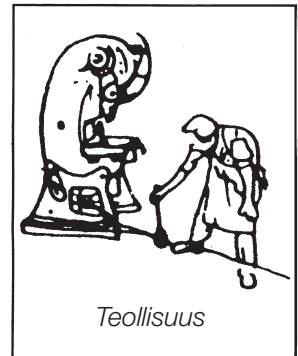
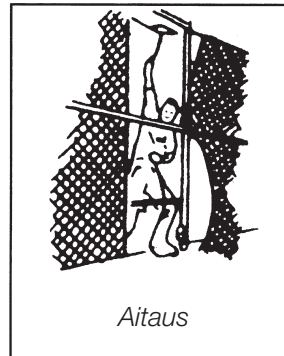
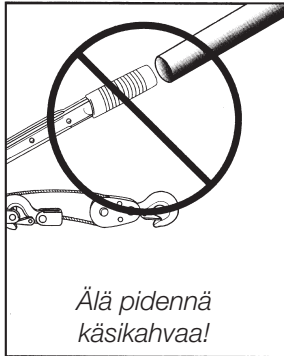
Type	HP-123D
Trekraft	1300 kg
Diameter på vaier	5 mm
Utvexling	15 : 1
Krokavstand	0,55 – 1,7 m

Vetorumpu

Tuoteno 30-9996 Malli HP-123D

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Useita käyttöalueita



Huom.!

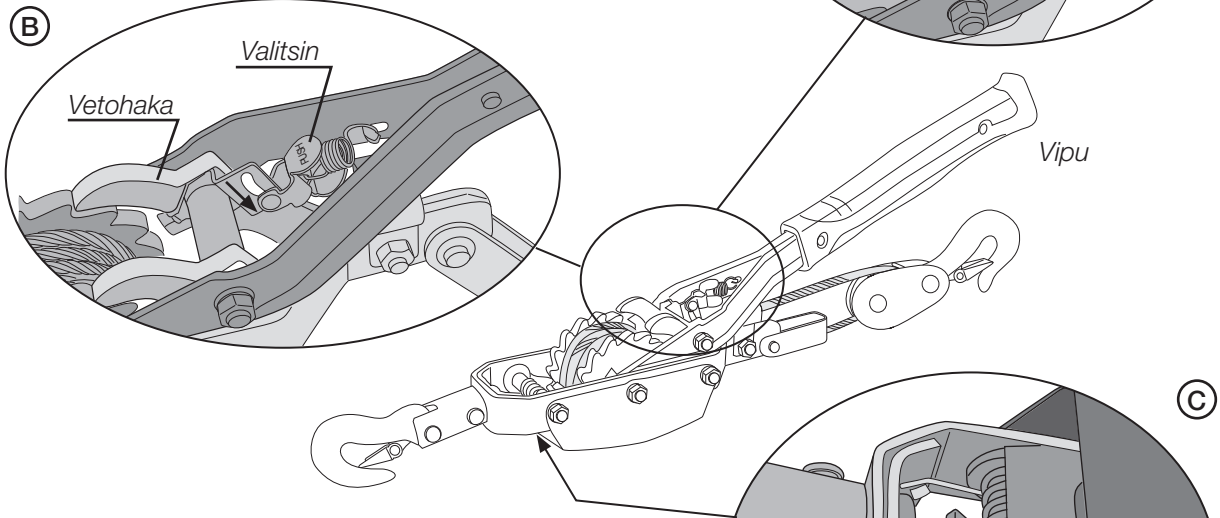
Katso, että vetorumpu toimii aina turvallisesti ja oikein seuraamalla seuraavia ohjeita:

1. Tarkasta säännöllisesti, ettei vaijeri ole kulunut tai katkennut, ja että säikeitä ei ole mennyt poikki tai harota, ja että se on muuten ehjä.
2. Älä kiristä köyttä koskaan kulman yli tai sen taakse.
3. Älä koskaan kierrä vaijeria minkään esineen ympärille. Älä myöskään kiinnitä vaijerin koukkua itse laitteeseen.
4. Älä kuormita vaijeria liikaa. Varmista korkein mahdollinen vetokapasiteetti ennen käyttöä.
5. Älä pidennä kahvaa millään ylimääräisellä putkella vahvistaaksesi vääntömomenttia. Vetorumpu voi vioittua tai vahingoittua muulla tavalla.
6. Varmista aina, että sinulla on vetorummussa vähintään kolme kierrosta vaijeria.
7. Käytä mahdollisesti remmiä, sopivaa silmukkaa tai silmukallista kiristysruuvia tai muuta vastaavaa koukun ja kuorman välillä. Varmista aina, että vetorummun koukku on kiinni sopivaa kohtaa lastissa.
8. Älä käytä vetorumpua nostolaitteena!

Käyttö

Vedä vaijeri ulos

Koukuta koukku ja kela kiinni varmaan paikkaan. Paina valitsin ylimpään asentoon (katso kuvaa A), paina sitten pysäytyshaan valitsin (katso kuvaa C) alas. Nyt vaijerirumpu on vapautettuna ja vaijerin voi vetää ulos.

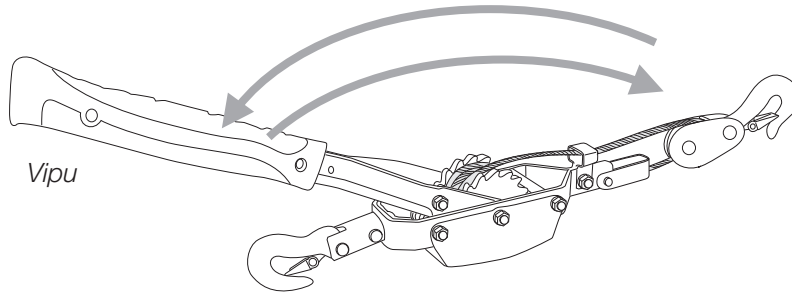


Kiristä vaijeria

Paina valitsin alas siten, että vetohaka kiinnittyy vaijerirumpuun (katso kuvaa B). Liikuta sitten vipua edestakaisin vetääksesi vaijeria sisään.

Kevennä vaijeria

Paina valitsin ylös siten, että vetohaka irtoaa vaijerirummusta (katso kuvaa A). Liikuta vipua sitten niin pitkälle vasemmalla kuin mahdollista, jotta pysäytyshaka irtoaa. Vie vipu sitten takaisin oikealle vapauttaaksesi rumpua yhden askeleen. Toista toimenpide, jos haluat keventää vaijeria lisää.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

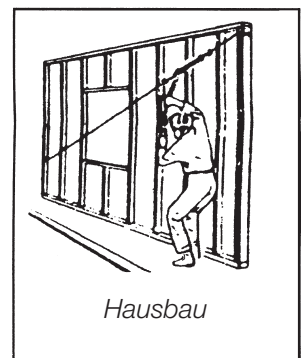
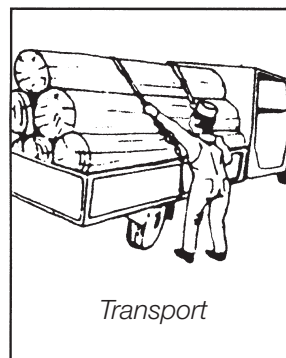
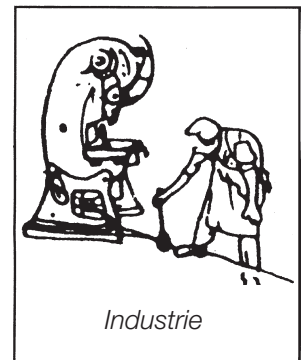
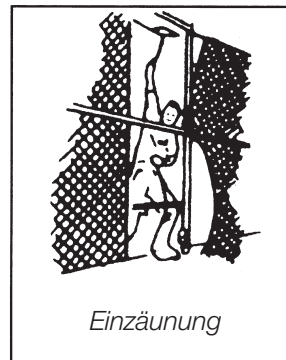
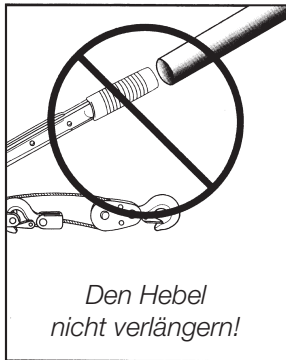
Tyyppi	HP-123D
Vetovoima	1 300 kg
Vaijerin halkaisija	5 mm
Välitys	15:1
Koukunväli	0,55 – 1,7 m

Handpuller

Art.Nr. 30-9996 Modell HP-123D

Vor Anwendung die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Zahlreiche Anwendungen



Hinweis:

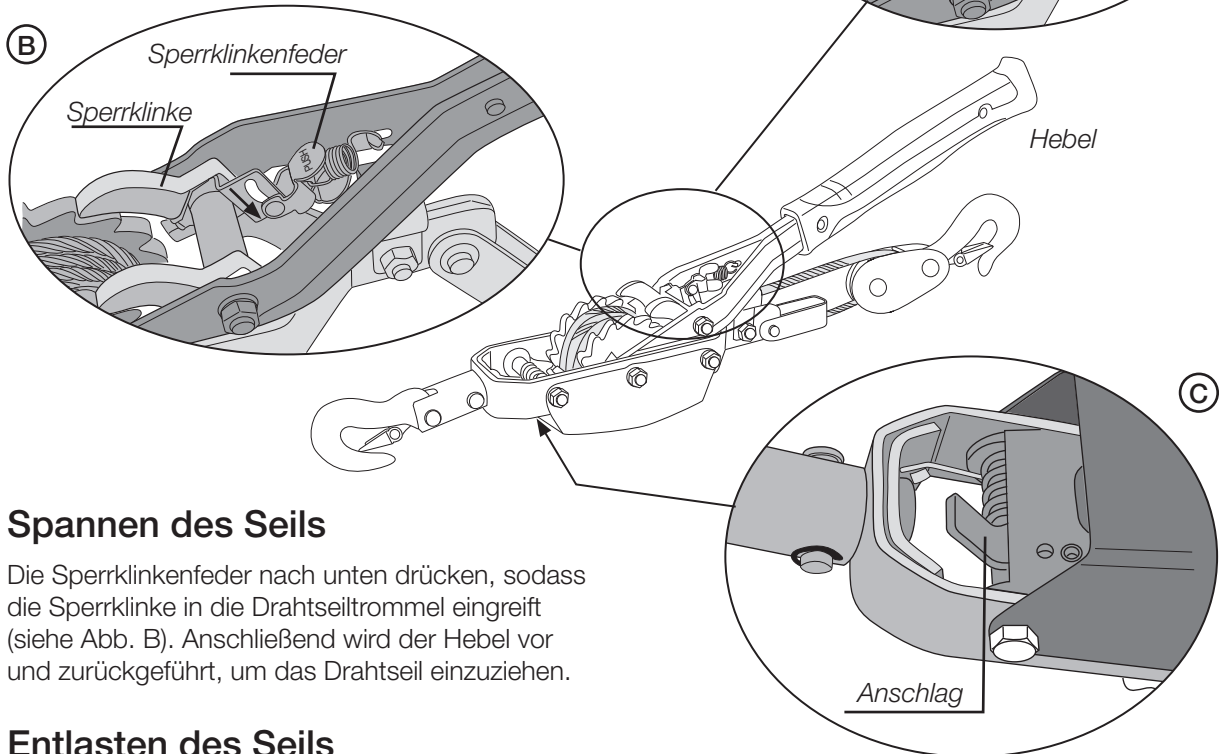
Durch Einhalten der folgenden Regeln dafür sorgen, dass der Handpuller stets sicher und ordnungsgemäß funktioniert:

1. Das Stahlseil regelmäßig auf Beschädigungen, Knicke, Ösen, abstehende oder deformierte Drähte überprüfen.
2. Das Stahlseil nie über oder um eine Ecke spannen.
3. Das Stahlseil nie um einen Gegenstand herum legen und das Seil nie mit dem Haken an sich selbst festhaken.
4. Das Stahlseil nicht überlasten. Vor dem Ziehen die Höchstbelastungsgrenze in Erfahrung bringen.
5. Zur Verstärkung des Drehmoments den Hebel nicht mit einem zusätzlichen Rohr verlängern. Anderenfalls kann der Hebelzug gebrochen oder auf andere Weise beschädigt werden.
6. Nie mit weniger als 3 Windungen Stahlseil auf der Winde ziehen.
7. Nach Möglichkeit einen Riemen, eine passende Schlinge oder Spannschraube mit Öse oder andere Verbindungen zwischen Haken und Last verwenden. Ebenfalls immer sicherstellen, dass der Haken des Hebelzugs an einer geeigneten Stelle ordentlich befestigt ist.
8. Mit dem Handpuller keine Hebeversuche unternehmen.

Bedienung

Ausziehen des Seils

Den Haken der Winde an einer sicheren Stelle einhaken.
Die Sperrklinkenfeder in die obere Position drücken (siehe Abb. A), dann den Regler für den Anschlag drücken (siehe Abb. C). Jetzt ist die Drahtseiltrommel entriegelt und das Drahtseil kann herausgezogen werden.

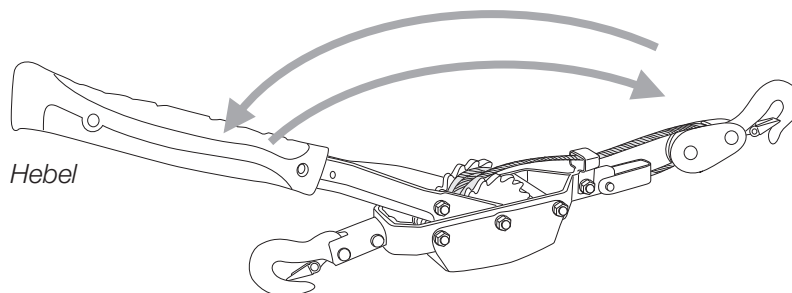


Spannen des Seils

Die Sperrklinkenfeder nach unten drücken, sodass die Sperrklinke in die Drahtseiltrommel eingreift (siehe Abb. B). Anschließend wird der Hebel vor und zurückgeführt, um das Drahtseil einzuziehen.

Entlasten des Seils

Die Sperrklinkenfeder nach oben drücken, sodass die Sperrklinke aus der Drahtseiltrommel ausgehakt wird (siehe Abb. A). Dann den Hebel so weit wie möglich nach links führen, bis der Anschlag ausgekoppelt wird. Anschließend den Hebel nach rechts zurückführen, um die Trommel einen Zahn zurückzuführen; für weitere Entlastung des Seils diesen Schritt wiederholen.



Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Typ	HP-123D
Zugkraft	1300 kg
Seildurchmesser	5 mm
Getriebeübersetzung	15 : 1
Hakenabstand	0,55–1,7 m

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 08545 300 9799
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.com/uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.

clas ohlson